

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Chinese / Chinois / Chino
A: literature / littérature / literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée. De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda. De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1、 合格-较好的评论应：

- 解读主人公三元单纯、朴实的本质，其对生活的热爱与认真的态度，及其对爱情的向往、对友情的看重；
- 分析讨论作者如何通过心理描写、细节描写、对比描写等艺术手法，来塑造三元的人物形象；
- 能注意到作品语言的特点。

很好-优秀的评论还应：

- 通过对有意义的细节的解读（如三个倒计时所对应的幸福的内涵；又如柳木抽芽的象征意义），来进一步探讨人物的性格品质；
- 深入探讨幸福的真谛——无关物质、名利，从独乐乐，到与人同乐，到互相馈赠快乐分享幸福，升华幸福的涵义；
- 深入探讨口语化的平实的语言在作品中的效果，分析艺术手法的深层次意义（如象征工业社会的搅拌机与象征农业社会的牛不仅不对立，而且相融合）。

以上，不要求面面俱到，但“很好-优秀的评论”需要有比较深刻的见地。

2、 合格-较好的评论应：

- 分析两个对应意象之所指，关注到相关的形容词，讨论“开始”“后来”的时间变迁所导致的变化；
- 分析诗人运用“她”所指代的女性群体的特点；
- 探讨诗歌结构和语言的特点。

很好-优秀的评论还应：

- 贴切地分析“水杯”外形的特点、喝水滋润喉咙的特点与青春年少时诗意爱情的特点相吻合；贴切地分析“陶罐”外形的特点、装满杂物的特点与岁月流逝后平实生活的特点相吻合。
- 从文化的视角探讨女性命运乃至人类命运的流变，分析“谜”之所指，解读生活的哲理。
- 深入探讨诗歌的结构、语言及更多的艺术表现手法所达到的效果及表达的思想情感。

以上，不要求面面俱到，但“很好-优秀的评论”需要有比较深刻的见地。
